

Motorisation de portes FD-20



2018/01



Systèmes de contrôle d'accès BSW



2018/01



FlipLock verrouillages multipoints



Ouverture facile même sous pression 1 et 2 vantaux



2018/01



Accessoires I



- Contacts magnétiques, de portes roulantes, de commande de verrou et à bille
- Eléments de blocage
- Passages de câbles
- Verrous compacts
- Fermeture à enclenchement automatique



2018/03



Accessoires II



Sommaire

Description -----	4
Exemples de montage	6
Motorisations de portes -----	7
Revêtement, Tringles, bras à glissière et pièces de serrage	9
Matériel de montage	10
Accessoires pour portes à deux vantaux	11
Accessoires -----	13
Éléments de commande filaire, sans fil et relais	14
DéTECTEURS de mouvement radar	18
Bandeaux de sécurité à détection infrarouge	20
Signalétique	21
Conditions générales -----	23
Glossaire -----	24
Liste des références pièces et accessoires -----	26

Description

Portes intérieures légères ou portes extérieures lourdes

- L'automatisation de portes légères, de portes extérieures lourdes ainsi de de portes coupe-feu est aisée.
- Les portes automatiques d'issues de secours, coupe-feu, pare-fumée et spéciales à 1 ou 2 vantaux offrent un certain confort au quotidien, répondent aux exigences légales relatives au fonctionnement en situation normale ou d'urgence. Des fonctions supplémentaires augmentent en outre les possibilités d'utilisation.
- Variantes: fonction de poussée avec tringle ou de traction et de poussée avec bras à glissière
- Pour les installations neuves et les modernisations
- Convient pour les portes coupe-feu et pare-fumée
- La motorisation de vantail est certifiée et remplit les exigences de qualité et de sécurité les plus sévères. Grâce à sa conception robuste, le FD-20 résiste au vandalisme, c'est-à-dire qu'il ne risque pas d'être endommagé sous l'effet d'une force manuelle.

Caractéristiques techniques et versions

- Largeurs de porte EN 3-7: de 850 à 1600mm
- Largeurs de porte EN 4-6: de 950 à 1400mm
- Poids de porte: jusqu'à 250kg
- Angle d'ouverture maximum: 105°
- Profondeur de linteau tringle normale: max. 250mm
- Profondeur de linteau bras à glissière: ±30mm
- Vitesse d'ouverture: max. 40°/sec.
- Vitesse de fermeture: max. 40°/sec.
- Couple arbre de transmission: max. 80Nm
- Charge maximale au vent: 80km/h
- Puissance absorbée motorisation: max. 560W
- Puissance nominale moteur: 100W
- Consommation en veille: 4W
- Tension de service: 230VAC (+10/-15%), 50Hz, 10/13A
- Température ambiante: -15 à +50 °C
- Humidité relative de l'air: max. 85%
- Type de protection: IP 20
- Dimensions motorisation (h x l x p): 95 x 690 x 120mm
- Commande en manuel avec l'émetteur d'impulsion ou en mode entièrement automatique par détecteur de mouvement radar

Important

- L'étude du projet et la mise en service doivent impérativement être effectuées par des spécialistes autorisés. Pour les portes coupe feu et pare-fumée, prévoir impérativement réception de conformité (selon les exigences des directives du DIBt) et faire assurer la maintenance annuelle exclusivement par un spécialiste, conformément aux exigences DIBt.

Tringles, bras à glissière et contrôle de séquence de fermeture

- Prendre en compte le type de montage de la motorisation lors du choix des bras à glissière et des tringles (fonction de traction ou de poussée).

Une hygiène «automatique»

- Grâce aux passages «mains libres», le risque de contamination par des germes est exclu. Cet aspect doit être pris très au sérieux, notamment dans les espaces publics, les hôpitaux, les maisons de retraite, les cliniques et les toilettes.

Un fonctionnement agréablement silencieux

- L'unité d'entraînement électromécanique assure un mouvement de porte silencieux et harmonieux.



Portes extérieures lourdes



Portes d'évacuation / issues de secours



Portes coupe-feu



Fonction de sas



Installations à 2 vantaux

Des fonctions réglables

- Full Power Energy: permet une automatisation de mouvements rapides, par exemple pour les portes lourdes sur des passages publics très fréquentés. Ces solutions intègrent en général des capteurs de sécurité.
- Mode Low Energy: destiné en particulier au domaine privé et aux espaces de travail peu fréquentés par le public; sans capteurs de sécurité.
- Fonction Push & Go: sensibilité de réaction aisée
- Contrôle de sécurité avec automatisme d'arrêt et d'inversion
- Réglage à la charge du vent
- Réglage en continu des vitesses d'ouverture et de fermeture, du temps de maintien en position ouverte et de la puissance motrice
- Fonction de sas
- Commande de séquence de fermeture pour les installations à deux vantaux
- Amplification de la force de fermeture (poussée jusqu'à la fermeture complète)
- Signal acoustique pendant le mouvement du vantail

Système évolutif / options

- Raccordement de serrures de sécurité et systèmes de verrouillage électromécaniques
- Radiotélécommande
- Revêtement en acier inoxydable
- Revêtement intégral
- Butée d'ouverture intégrée
- Fonction d'inversion (destinée au désenfumage, la porte s'ouvre automatiquement)
- Affichage de l'état de service intégré dans la motorisation ou un module d'utilisation externe:
 - acoustique: ouverture/fermeture de porte
 - acoustique/optique: ouverture/fermeture de porte
 - contacts libres de potentiel pour la transmission d'informations au système de gestion technique du bâtiment

Mise en service guidée

- Une fois la motorisation FD-20 installée, on procède au réglage des paramètres importants (temps d'ouverture et de fermeture, contrôle de sécurité, amplification de la force de fermeture, etc.) à l'aide d'un joystick et de l'écran LC intégré et convivial. Terminez la procédure en adaptant la puissance du ressort de rappel aux dimensions de la porte.
- Grâce à la possibilité d'activer la fonction «Low Energy», il est inutile d'installer des capteurs de sécurité supplémentaires. Motorisation faible consommation, vitesse d'ouverture et de fermeture jusqu'à 40°/s.
- Le changement ne nécessite aucune carte de mise à jour.

Touches de sélection de programme

- Les touches situées sur la face latérale de la motorisation permettent de sélectionner le mode de fonctionnement.
- La touche activée s'illumine pour indiquer le mode de fonctionnement sélectionné.
- Il est possible de désactiver les touches en fonction de la situation. Tous les réglages peuvent également être effectués à l'aide du module d'utilisation FD-D-BEDIX (en option).

Espaces publics

- Dans les espaces publics, les portes automatiques doivent être sécurisées conformément à la norme EN 16005. Il existe plusieurs solutions en fonction de la situation.
- Des capteurs de sécurité dotés des fonctions «inversion» et «arrêt» offrent une protection supplémentaire aux endroits présentant un risque de pincement. La fonction «désactivation de zone» est paramétrée par le biais de la motorisation et assure un service optimal.

Conseil

- L'étude de la motorisation de portes exige un savoir faire spécifique. Veuillez respecter les normes applicables aux portes motorisées (p. ex. EN 16005, directive machines 2006/42/EG). Nous vous soutenons dans votre projet pour toutes questions fondamentales ou complexes (portes de grandes dimensions, lourdes, à 2 vantaux, etc.). Demandez conseil à nos collaborateurs.



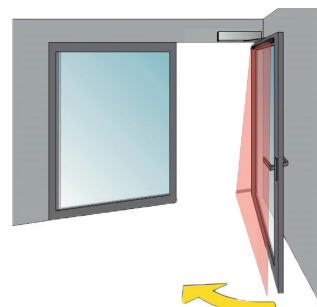
Mode Low Energy



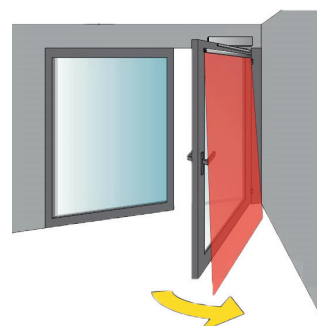
Touches de sélection de programme



Utilisation simple



Exemple 1: capteur de sécurité



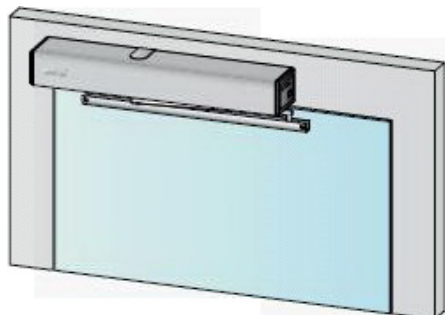
Exemple 2: capteur de sécurité

Exemples de montage

Montage sur linteau

Bras à glissière,
fonction de poussée

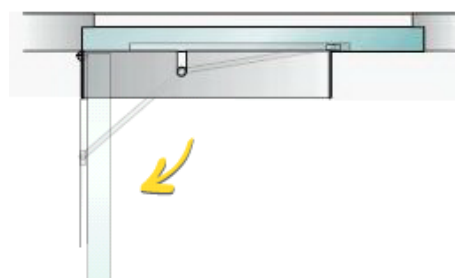
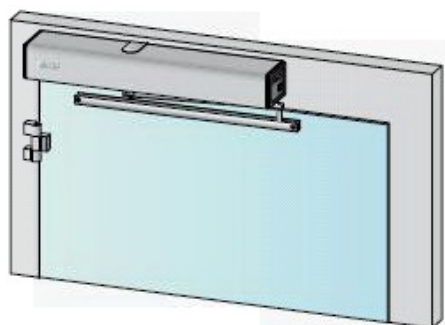
- une solution esthétique



Montage sur linteau

Bras à glissière,
fonction de traction

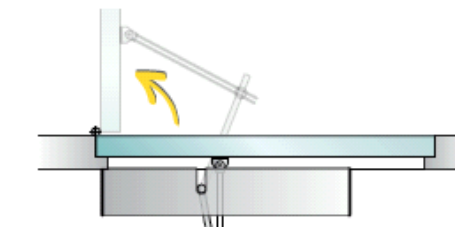
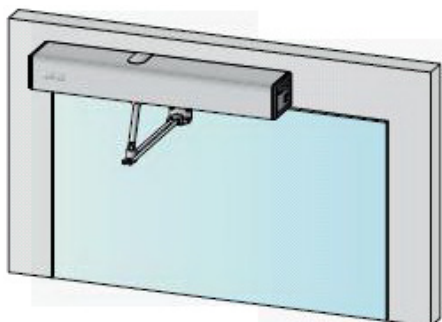
- une solution esthétique



Montage sur linteau

Tringle normale,
fonction de poussée

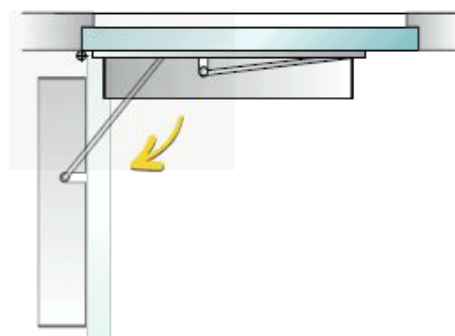
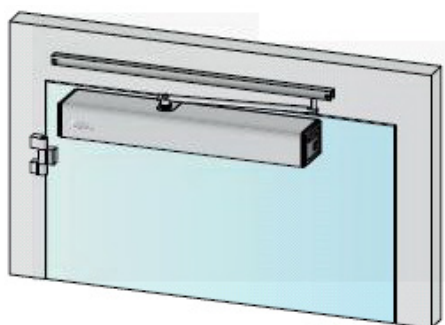
- transformation efficace de
la force



Montage sur vantail

Bras à glissière,
fonction de poussée

- approprié en cas de hauteur
de linteau insuffisante



Motorisations de portes

FD-20-A

Motorisation de vantail de porte FD-20x alu

- Motorisation électromécanique silencieuse
- Pour tringle normale à fonction de poussée ou bras à glissière à fonction de poussée et de traction
- Revêtement en aluminium, bords noirs
- Pour portes intérieures et extérieures, largeurs de vantail de 851 à 1600mm (EN 1154, taille 3-7)
- Fonction «push and go» réglable
- Raccordement pour capteurs, gâches électriques, etc., 24VDC, 2A
- Poids de vantail max.: 250kg
- Angle d'ouverture max.: 105°
- Certifiée conforme à EN 16005/DIN 18650
- Alimentation électrique: 230VAC
- Dimensions: (Lxlxp): 690x95x120mm



ED-IRSU-SI-1-35	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 350mm, argenté
ED-IRSU-SI-2-75	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 750mm, argenté
ED-IRSU-SI-2-90	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 900mm, argenté
ED-IRSU-SI-2-110	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 1100mm, argenté
ED-IRSU-SI-2-120	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 1200mm, argenté
ED-IRSU-SW-1-35	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 350mm, noir
ED-IRSU-SW-2-75	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 750mm, noir
ED-IRSU-SW-2-90	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 900mm, noir
ED-IRSU-SW-2-110	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 1100mm, noir
ED-IRSU-SW-2-120	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge l= 1200mm, noir
ED-IRSU-WS-1-35	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 350mm, blanc
ED-IRSU-WS-2-75	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 750mm, blanc
ED-IRSU-WS-2-90	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 900mm, blanc
ED-IRSU-WS-2-110	Bandeaux de sécurité à détection infrarouge, l= 1100mm, blanc
FD-D-BEDIX	Unité de commande externe D-BEDIX pour FD-20x
ED-EBT	Interrupteur pour coude en applique
ED-EBTF	Interrupteur pour coude avec émetteur en applique
ED-EBTT	Interrupteur pour une ouverture à distance en applique
ED-FLATSCAN-SET	Kit de Détecteur de sécurité laser
ED-PS	Interrupteur rotatif EDIZIOdue encastré, blanc (nuit/jour/ouvert)
ED-RLT	Commutateur infrarouge actif blanc, «Cleanscan»
ED-R MERKUR 2ES	Détecteur de mouvement radar Merkur 2ES
ED-ZT	Interrupteur à tirette
FD-20-F-ISR	Contrôleur de séquence de fermeture
FD-20-F-ISR-25	Kit de contrôleur de séquence de fermeture 2.5m
FD-20-F-ISR-28	Kit de contrôleur de séquence de fermeture 2.8m
FD-20-FM-SET	Kit de montage sur vantail pour FD-20x
FD-20-FH	Télécommande radioélectrique pour FD-20x
FD-20-FS	Kit radio pour FD-20x
FD-20-GS	Bras à glissière pour FD-20x
FD-20-GS-FM	Bras à glissière pour FD-20x Montage sur vantail
FD-20-MPL	Plaque de montage pour FD-20x
FD-20-MPL-REN	Plaque de montage pour FD-20x en remplacement du modèle FDC
FD-20-NG	Tringle normale pour FD-20x
FD-20-OA	Butée d'ouverture pour FD-20x
FD-20-RP	Circuit imprimé relais pour FD-20x
FD-20-VERKLE-ES	Revêtement en acier chromé pour FD-20
FD-CAN-KAB	CAN-câble assemblé, L = 3200mm pour FD-20
MCS-30W	Bouton-poussoir encastré, EDIZIOdue, blanc, MCS 30
1319-IR-W	Bouton-poussoir infrarouge, EDIZIOdue, blanc avecLED
7563.UP	Bouton-poussoir encastré, EDIZIOdue, blanc, symbol
91070D1	Autocollant «Tür öffnet automatisch» (132x50mm)
91070D2	Autocollant «Tür öffnet automatisch» (264x100mm)
91070F1	Autocollant «Porte automatique» (132x50mm)
91070F2	Autocollant «Porte automatique» (264x100mm)

Conseil: L'étude de la motorisation de portes exige un savoir faire spécifique. Veuillez respecter les normes applicables aux portes motorisées (p. ex. EN 16005, directive machines 2006/42/EG). Nous vous soutenons dans votre projet pour toutes questions fondamentales ou complexes (portes de grandes dimensions, lourdes, à deux vantaux, etc.). Demandez conseil à nos collaborateurs.

FD-20-F-A**Motorisation de vantail de porte FD-20-F alu**

- Motorisation électromécanique silencieuse pour portes coupe-feu
- Pour tringle normale à fonction de poussée ou bras à glissière à fonction de traction
- Revêtement en aluminium anodisé, bords noirs
- Pour portes intérieures et extérieures, largeurs de vantail de 950 à 1400mm (EN 1154, taille 4-6)
- Fonction «push and go» réglable
- Raccordement pour capteurs, gâches électriques, etc., 24VDC, 2A
- Raccordement pour détecteurs d'incendie / de fumée
- Poids de vantail max.: 250kg
- Angle d'ouverture max.: 105°
- Certifiée conforme à EN 16005/DIN 18650 et DIBt
- Alimentation électrique: 230VAC
- Dimensions (Lxlp): 690x95x120mm



Indication

Voir accessoires article FD-20-A

page 7

FD-20-F-SRP-A**Motorisation de vantail de porte FD-20-F-SRP alu**

- Motorisation électromécanique silencieuse pour portes coupe-feu
- Pour bras à glissière à fonction de poussée
- Revêtement en aluminium anodisé, bords noirs
- Pour portes intérieures et extérieures, largeurs de vantail de 950 à 1400mm (EN 1154, taille 4-6)
- Fonction «push and go» réglable
- Raccordement pour capteurs, gâches électriques, etc., 24VDC, 2A
- Raccordement pour détecteurs d'incendie / de fumée
- Poids de vantail max.: 250kg
- Angle d'ouverture max.: 105°
- Certifiée conforme à EN 16005/DIN 18650 et DIBt
- Alimentation électrique: 230VAC
- Dimensions (Lxlp): 690x95x120mm



Indication

Voir accessoires article FD-20-A sans bras à glissière

page 7

Conseil: L'étude de la motorisation de portes exige un savoir faire spécifique. Veuillez respecter les normes applicables aux portes motorisées (p. ex. EN 16005, directive machines 2006/42/EG). Nous vous soutenons dans votre projet pour toutes questions fondamentales ou complexes (portes de grandes dimensions, lourdes, à deux vantaux, etc.). Demandez conseil à nos collaborateurs.

Revêtement, Tringles, bras à glissière et pièces de serrage

FD-20-VERKL-ES Revêtement en acier chromé pour FD-20

- Inclus colle de schéma et accessoires de carénage en acier chromé



FD-20-NG Tringle normale pour FD-20-x montage sur linteau

- Montage sur linteau, fonction de poussée
- Pièce de serrage FD-20-KS-STANDARD

FD-20-KS-N13	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, -13mm (courte)
FD-20-KS-P20	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +20mm
FD-20-KS-P50	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +50mm
FD-20-KS-STANDARD	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG



FD-20-GS Bras à glissière pour FD-20-x montage sur linteau

- Montage sur linteau, fonction de traction et de poussée
- Bras à glissière L = 620mm
- Bras levier L = 430mm
- Pièce de serrage FD-20-KS-STANDARD

FD-20-KS-N13	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, -13mm (courte)
FD-20-KS-P20	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +20mm
FD-20-KS-P50	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +50mm
FD-20-KS-STANDARD	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG



FD-20-GS-FM Bras à glissière pour FD-20-x montage sur vantail

- Montage sur vantail, fonction de traction
- Bras à glissière L = 830mm
- Bras levier L = 530mm
- Pièce de serrage FD-20-KS-STANDARD

FD-20-KS-N13	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, -13mm (courte)
FD-20-KS-P20	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +20mm
FD-20-KS-P50	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +50mm
FD-20-KS-STANDARD	Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG



FD-20-KS-STANDARD Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG

- Axe standard entre le mécanisme et la tringle
- Inclus la vis



FD-20-KS-P20 Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +20mm

- Pour rallonger l'axe entre le mécanisme et la tringle de 20mm
- Inclus la vis



FD-20-KS-P50**Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, +50mm**

- Pour rallonger l'axe entre le mécanisme et la tringle de 50mm
- Inclus la vis

**FD-20-KS-N13****Pièce de serrage pour FD-20-GS/NG, -13mm (courte)**

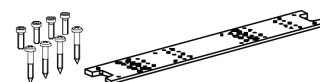
- Pour raccourcir l'axe entre le mécanisme et la tringle de 13mm
- Inclus la vis

**Matériel de montage****FD-20-MPL****Plaque de montage pour FD-20x**

- Vis de fixation incluses

**FD-20-MPL-REN****Plaque de montage pour FD-20x en remplacement de modèles FDC**

- En remplacement de modèles antérieurs (FDC)
- Vis de fixation comprises (obligatoires pour les portes coupe-feu)

**FD-20-FM-SET****Kit de montage sur vantail pour FD-20x**

- Pour le montage du mécanisme sur le vantail de porte
- Composé de: cache latéral, plaque d'installation, coude de raccordement, tuyau ondulé

**FD-20-OA****Butée d'ouverture pour FD-20x**

- Attention: impossible en combinaison avec la pièce de serrage FD-20-KS-N13
- Montage: sous le mécanisme en tant que butée mécanique (action directe sur la tringle)
- Matériau: Acier zingué
- Couleur: noir



Accessoires pour portes à deux vantaux

FD-20-F-ISR-25

Kit contrôleur de séquence de fermeture 2.5m

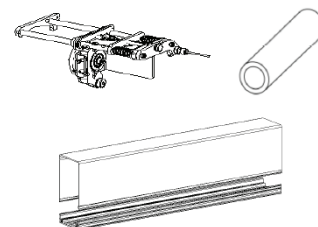
- Pour portes à deux vantaux compatible avec tous les variantes de tringles
- Absolument indispensable pour portes coupe-feu
- Largeur du passage: max. 2500mm

Composants:

- Contrôleur de séquence (FD-20-F-ISR)
- Set de protection pour FD-20, 1.2m (FD-20-VERKL-1.2)
- Tube d'installation KIR 20, 1.5m (FD-20-KIR20)

FD-CAN-KAB

CAN-câble pour FD-20



FD-20-F-ISR-28

Kit contrôleur de séquence de fermeture 2.8m

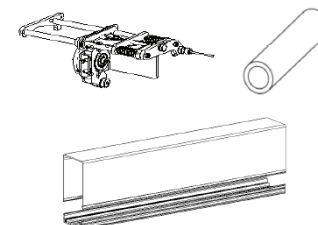
- Pour portes à deux vantaux compatible avec tous les variantes de tringles
- Absolument indispensable pour portes coupe-feu
- Largeur du passage max. 2800mm

Composants:

- Contrôleur de séquence (FD-20-F-ISR)
- Set de protection pour FD-20, 1.9m (FD-20-VERKL-1.9)
- Tube d'installation KIR 20, 1.5m (FD-20-KIR20)

FD-CAN-KAB

CAN-câble pour FD-20



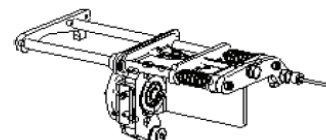
FD-20-F-ISR

Contrôleur de séquence de fermeture

- Pour portes à deux vantaux compatible avec tous les variantes de tringles
- Absolument indispensable pour portes coupe-feu
- Intégré dans l'entraînement, le contrôleur de séquence de fermeture mécanique

FD-CAN-KAB

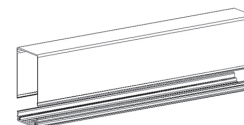
CAN-câble pour FD-20



FD-20-VERKL-1.2

Set de protection pour FD-20, 1.2m, aluminium

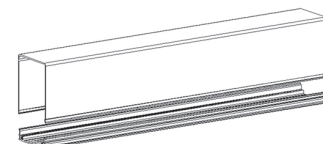
- Pièce intermédiaire pour la protection de bout à bout
- Longueur: 1200mm
- Inclus matériel de montage



FD-20-VERKL-1.9

Set de protection pour FD-20, 1.9m, aluminium

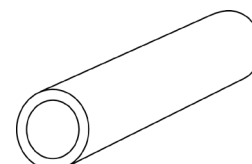
- Pièce intermédiaire pour la protection de bout à bout
- Longueur: 1900mm
- Inclus matériel de montage



FD-20-KIR20

Tube d'installation KIR 20, 1.5m

- Guide de câble pour contrôleur de séquence de fermeture FD-20-F-ISR
- Longueur: 1.5m
- Diamètre externe: 20mm



- Cordon connecteur
- Est nécessaire pour des système à 2 pans, comme connexion entre le Master et le Slave
- Longueur: 3200mm



Accessoires

Transmetteur d'impulsion filaire

- Remplace ou complète le sélecteur de programme.
- FD-D-BEDIX: Commande pour la sélection directe des modes de fonctionnement et les plus importants réglages de portes, tels que l'impulsion d'ouverture.
- Commutateur rotatif: Pour le fonctionnement jour / nuit.
- Bouton poussoir: Pour déverrouiller ou verrouiller les portes et systèmes de portes.
- Bouton sans contact: Pour l'hygiène et le confort.
- Bouton-poussoir pour coude: Bouton-poussoir de grande taille, peut être par ex. actionné par le coude.
- Montage encastré et en applique: Peut être monté en applique avec le cadre.



Transmetteur d'impulsion sans fil

- En option pour la commande de l'entraînement par télécommande.

Détecteurs de mouvement radar

- Ces détecteurs reconnaissent la personne s'approchant de la porte dans la zone de détection et déclenchent le signal d'ouverture destiné à la motorisation.
- Les nombreuses possibilités de réglage permettent la mise en place d'installations complexes.

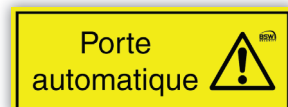


Bandeaux de sécurité à détection infrarouge

- Les détecteurs infrarouges reconnaissent dans le champ de détection tous les objets immobiles et en mouvement.
- Côté opposé paumelles: Le bandeau de détecteurs infrarouges fonctionne en tant que déclencheur de l'automatisme. Lorsque la porte se ferme et qu'une personne est détectée par le bandeau de capteurs infrarouges, le mouvement s'inverse et la porte s'ouvre. Le compteur de temps de maintien en position ouverte redémarre.
- Côté paumelles: Le mouvement d'ouverture automatique s'arrête lorsque le bandeau détecteur infrarouge détecte une personne. La porte se referme dès que le délai réglé pour le maintien en ouverture est écoulé.
- Les bandeaux de détecteurs infrarouges sont disponibles en différentes longueurs et sont livrables dans le même coloris que la motorisation.
- Certifiées conforme à EN 16005.
- D'autres modèles sont disponibles sur demande.



Signalétique, page 21



Éléments de commande filaire, sans fil et relais

FD-D-BEDIX Unité de commande D-BEDIX pour FD-20x

- Montage encastré
- Activation directe des modes de fonctionnement pour les réglages plus importants de la porte
- Dimensions (Lxl): 86x86mm (taille 1x1)

ED-RLT-APR

Cadre en applique, blanc, pour ED-RLT & FD-D-BEDIX



FD-KOMBI-D-BEDIX-RZ Unité de commande D-BEDIX pour FD-20x avec RZ, EDIZIOdue

- Montage encastré
- Activation directe des modes de fonctionnement pour les réglages plus importants de la porte
- Blocage par interrupteur à clé contre l'actionnement non autorisé
- Apprêté pour demi-cylindre rond (RZ)
- Dimensions (Lxl): 148x87mm (taille 2x1)

APR2-W

Cadre en applique BSW 2x1, blanc



FD-S-BEDIX Unité de commande de service S-D-BEDIX pour FD-20x

- Pour l'utilisation temporaire dans la mise en service et la maintenance
- Activation directe des modes de fonctionnement pour les réglages plus importants de la porte
- Dimensions (Lxl): 86x86x42mm



ED-PS Interrupteur rotatif EDIZIOdue encastré, blanc (nuit/jour/ouvert)

- Positions: Nuit / jour / ouvert
- Couleur: blanc
- Dimensions (Lxl): 88x88mm (taille: 1x1)



ST11-0-1-0-1262KA Interrupteur à clé RZ, encastré, blanc (nuit/jour/ouvert)

- Zum Beispiel für Kaba-Rundzylinder Typ 1262KA
- Einbautiefe 70 mm
- Farbe: weiss
- Masse (lxb): 88x88mm (Grösse: 1x1)



MCS-30W**Bouton-poussoir encastré, EDIZIOdue, blanc, MCS 30 avec LED**

- Bouton-poussoir: Metallic RI
- Éclairage annulaire: LED rouge, verte
- Type de contact: 1 contact à fermeture
- Intensité à la commutation: 125mA
- Pouvoir de coupure: 48V/DC
- Puissance de coupure: 0.72W
- Tension d'éclairage: 24VDC
- Résistance de conductibilité: <50mO
- Matériau de contact: Argenté
- Dimensions (Lxlp): 88x88mm (taille: 1x1)

APR1-W55

Cadre en applique BSW 1x1, blanc

**1319-IR-W****Bouton-poussoir sans contact 12/24VDC, EDIZIOdue, blanc, ø19mm**

- Commande: sans contact
- Dimension bouton-poussoir: ø 19mm
- Type de protection: IP65
- Contact: 1x changement
- Tension de service: 12/24VDC
- Puissance de coupure: max. 30VDC, 1A
- Distance de commutation: 3 à 12cm (réglage à l'aide du potentiomètre)
- Durée de commutation programmable: 0.5 à 10 sec (réglage à l'aide du potentiomètre ou par déclenchement, marche/arrêt)
- LED: bleue/verte
- Matériau poussoir: acier inoxydable
- Couleur EDIZIOdue: blanc
- Dimensions (Lxlp): 88x88x37.9mm (taille: 1x1)

APR1-W55

Cadre en applique BSW 1x1, blanc

**7563.UP****Bouton-poussoir encastré, EDIZIOdue, blanc, symbole de clé**

- Avec symbole de clé
- Contact: 1x changement
- Raccordements sur borne
- Type de protection: IP 20
- Puissance de coupure: 250VAC, 10A
- Matériau: plastique
- Couleur: blanc
- Dimensions (LxI): 88x88mm (taille: 1x1)

APR1-W55

Cadre en applique BSW 1x1, blanc

**ED-RLT****Bouton-poussoir sans contact, cleanscan, blanc**

- Commutateur sans contact
- AIR 12-R1/31
- Avec suppression de l'arrière-plan
- Portée de détection commutable 50-200/50-600mm
- Bouton/interrupteur commutable
- Tension: 12-30VDC/12-24VAC
- Sortie: Relais 1XU/HS
- Dimensions (LxI): 86x86mm (taille 1x1)

ED-RLT-FP

ED-RLT-APR

Plaque frontale noir pour ED-RLT

Cadre en applique, blanc, pour ED-RLT & FD-D-BEDIX



FD-20-FS**Kit radio pour FD-20x, 2 canaux**

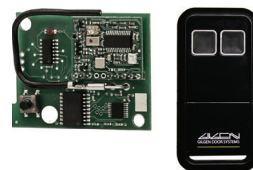
- Fréquence: 868 MHz

Composants:

- Print du radio - dimensions (Lxlp): 60x40x10mm
- Télécommande radio - dimensions (Lxlp): 80x39x10mm (FD-20-FH)

2032-BAT
FD-20-FH

Pile ronde 3V, CR2032
Télécommande radio pour FD-20x, 2 canaux

**FD-20-FH****Télécommande radio pour FD-20x, 2 canaux**

- Télécommande radio supplémentaire pour KIT radio (FD-20-FS)
- Fréquence: 868 MHz
- Télécommande - dimensions (Lxlp): 80x39x10mm

2032-BAT

Pile ronde 3V, CR2032

**ED-EBT****Interrupteur pour coude en applique**

- Commande: poussoir
- Contact: NO/NC changement
- Matériau: plastique ABS avec surface en acier inoxydable
- Couleur: argent
- Dimensions (Lxlp): 250x95x25mm

**ED-EBTT****Interrupteur pour coude en applique, sans contact**

- Commande: sans contact (a distance)
- Contact: NO/NC changement
- Tension de service: 12-28VDC
- Relais: Contact libre de potentiel 28VDC/1A, 120VAC/0.3A isoliert
- Matériau: plastique ABS avec surface en acier inoxydable
- Couleur: argent
- Dimensions (Lxlp): 250x95x25mm

**ED-EBTF****Interrupteur pour coude en applique avec émetteur radio intégré**

- Commande: poussoir
- Bande des fréquence: 433MHz
- Contact: NO/NC changement
- Tension de service: 6V (4 batteries 1.5V type AAA)
- Matériau: plastique ABS avec surface en acier inoxydable
- Couleur: argent
- Dimensions (Lxlp): 250x95x25mm
- Récepteur radioélectrique ED-EBTF-FE commander séparément

ED-EBTF-FE

Récepteur radio pour ED-EBTF



ED-EBTF-FE**Récepteur radio pour ED-EBTF**

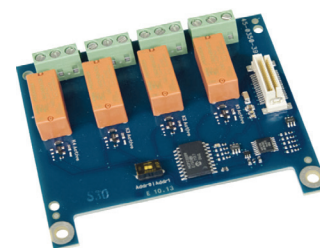
- Bande des fréquence: 433MHz
- Plage de température: -30 bis +70°C
- Tension de service: 12-30V, AC oder DC ±10%
- Relais: 1 sortie, NO/NC 8A/250V AC
- Combinaisons de code: max. 50
- Portée intérieure avec de multiples obstacles: max. 9.5m
- Dimensions (Lxlp): 63x54x20mm

**ED-ZT****Interrupteur à tirette**

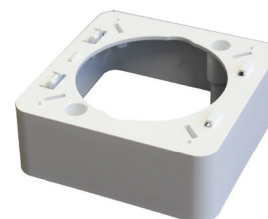
- Avec câble et équerre de montage

**FD-20-RP****Circuit imprimé relais pour FD-20x**

- Avec 4 contacts de relais sans potentiel, librement configurables

**ED-RLT-APR****Cadre en applique, ED-RLT, FD-D-BEDIX, blanc**

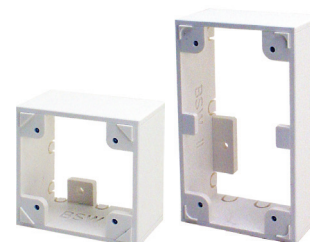
- Pour ED-RLT & FD-D-BEDIX
- Couleur: blanc
- Dimensions (Lxlp): 86x86x42mm

**APR1-W55****Cadre en applique BSW 1x1, blanc (lxhxp): 88x88x55mm*****APR2-W****Cadre en applique BSW 2x1, blanc (lxhxp): 148x88x48mm**

- Pour appareils encastrés EDIZIOdue
- Matériau: plastique, polystyrène (standard UL-V0)

*SG13AP-1X1/97.8

Boîtier de protection en acier inoxydable 1x1, en applique



Détecteurs de mouvement radar

ED-R MERKUR 2ES

Détecteur de mouvement radar MERKUR 2ES

- Détection du sens de mouvement
- Montage mural et au plafond
- Commutable mono/stéréo
- Avec antenne plane
- Portée: max. 2.5x2.5 m/4x2 m
- Tension de service: 12-28VAC, 12-36VDC
- Sortie: relais 1xU (48VAC/DC max., puissance de coupure 60VA)
- Pour l'intérieur et l'extérieur
- Couleur: noir
- Dimensions (Lxl): 168x57mm



ED-REGLOBEAM2
ED-R MERKUR-ADH
ED-R MERKUR-MIS
ED-R-MERKUR-RAD

Télécommande pour ED-R MERKUR et Uniscan
Cache pour ED-R MERKUR 2ES, blanc
Kit de montage au plafond pour ED-R MERKUR 2ES, blanc
Couvercle anti pluie pour ED-R MERKUR 2ES

ED-R MERKUR-ADH

Capot pour ED-R MERKUR 2ES, blanc

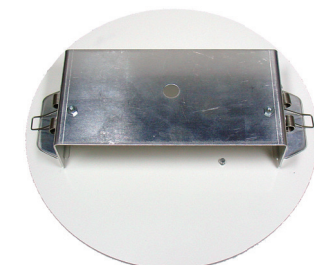
- Matériau: plastique
- Couleur: blanc (argent en demande)
- Dimensions (Lxlp): 176x60x55mm



ED-R MERKUR-MIS

Kit de montage au plafond pour ED-R MERKUR 2ES, blanc

- Couvercle (Ø): 246mm
- Matériau: plastique
- Dimensions (Lxlp): 176x66x55mm



ED-R MERKUR-RAD

Couvercle anti pluie pour ED-R MERKUR 2ES, Alu

- Matériau : aluminium
- Dimensions (Lxhxp): 175x57x92.5mm



ED-REGLOBEAM2

Télécommande Reglobeam pour ED-R MERKUR & ED-IRSU

- Pour la programmation des détecteurs radar ED-R MERKUR
- Pour la programmation des bandeau de sécurité à détection infrarouge ED-IRSU: Le détecteur infrarouge actif permet de paramétrer les champs AIR.



ED-FLATSCAN-SET-SW
ED-FLATSCAN-SET-SI
ED-FLATSCAN-SET-WS

Kit de détecteur de sécurité laser noir
Kit de détecteur de sécurité laser argent
Kit de détecteur de sécurité laser blanc

- Surveillance intégrale du vantail de porte (70 points laser) et (100 points laser) NSK.
- Masquage automatique de la paroi, champ élargi au battant principal de la porte, suivi dynamique
- Réglage au moyen de 4 interrupteurs DIP ou télécommande, programmation automatique, distance de détection max: 4m
- Tension de service: 12-24VDC \pm 15%
- Sortie: 2 relais 2xU (48AC/DC)
- Signaux: LED bicolore, état de la détection/sortie
- Matériaux: plastique
- Type de protection: IP54
- Dimensions (l x h x p): 142x85x23mm

Composants:

- Détecteur gauche et droit
- Cable, matériaux de montage & couvercles

ED-FLATSCAN-FB

Télécommande pour ED-FLATSCAN



ED-FLATSCAN-FB

Télécommande pour ED-FLATSCAN

- Télécommande pour programmer le détecteur de sécurité laser



Bandeaux de sécurité à détection infrarouge

- Boîtier: aluminium
- Cache avant: plexiglas PMMA, noir
- Tension de service: 15-37VDC, 15-26VAC (AC seulement pour appareil individuel)
- Sortie signal: relais, 1x contact inverseur libre de potentiel, pouvoir de coupure max. 40VAC/DC
- Puissance absorbée: 3.3W (138mA à 24V par dispositif optique)

N° d'article	Dimensions (longueur)	Couleur			Capteurs optiques
		argent	noir	blanc	
ED-IRSU-SI-1-35	350mm	√			1
ED-IRSU-SW-1-35			√		1
ED-IRSU-WS-1-35					√
ED-IRSU-SI-2-75	750mm	√			2
ED-IRSU-SW-2-75			√		2
ED-IRSU-WS-2-75					√
ED-IRSU-SI-2-90	900mm	√			2
ED-IRSU-SW-2-90			√		2
ED-IRSU-WS-2-90					√
ED-IRSU-SI-2-110	1100mm	√			2
ED-IRSU-SW-2-110			√		2
ED-IRSU-WS-2-110					√
ED-IRSU-SI-2-120	1200mm	√			2
ED-IRSU-SW-2-120			√		2



ED-IRSU-SI-1-x



ED-IRSU-SW-1-x



ED-IRSU-WS-1-x

ED-REGLOBEAM2

Télécommande Reglobeam pour ED-R MERKUR & ED-IRSU

- Pour la programmation des détecteurs radar ED-R MERKUR
- Pour la programmation des bandeaux de sécurité à détection infrarouge ED-IRSU: Le détecteur infrarouge actif permet de paramétrer les champs AIR.



ED-IRSU-Y-ADAPTER

Connexion des bandeaux de sécurité à détection infrarouge

- Pour la connexion de deux bandeaux de sécurité à détection infrarouge ED-IRSU
- Pas utilisable pour les bandeaux de sécurité à détection infrarouge 350mm (ED-IRSU-xx-1-35)



ED-IRSU-RPT

Protection contre la pluie pour ED-IRSU

- Rouleau de 17m +/- 10%
- Noir avec film autocollant



Signalétique

91070F1 Autocollant «Porte automatique» (132x50mm)

- Autocollant
- Texte noir «Porte automatique» sur fond jaune
- Dimensions (LxI): 132x50mm



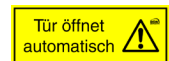
91070F2 Autocollant «Porte automatique» (264x100mm)

- Autocollant
- Texte noir «Porte automatique» sur fond jaune
- Dimensions (LxI): 264x100mm



91070D1 Autocollant «Tür öffnet automatisch» (132x50mm)

- Autocollant
- Texte noir «Tür öffnet automatisch» sur fond jaune
- Dimensions (LxI): 132x50mm

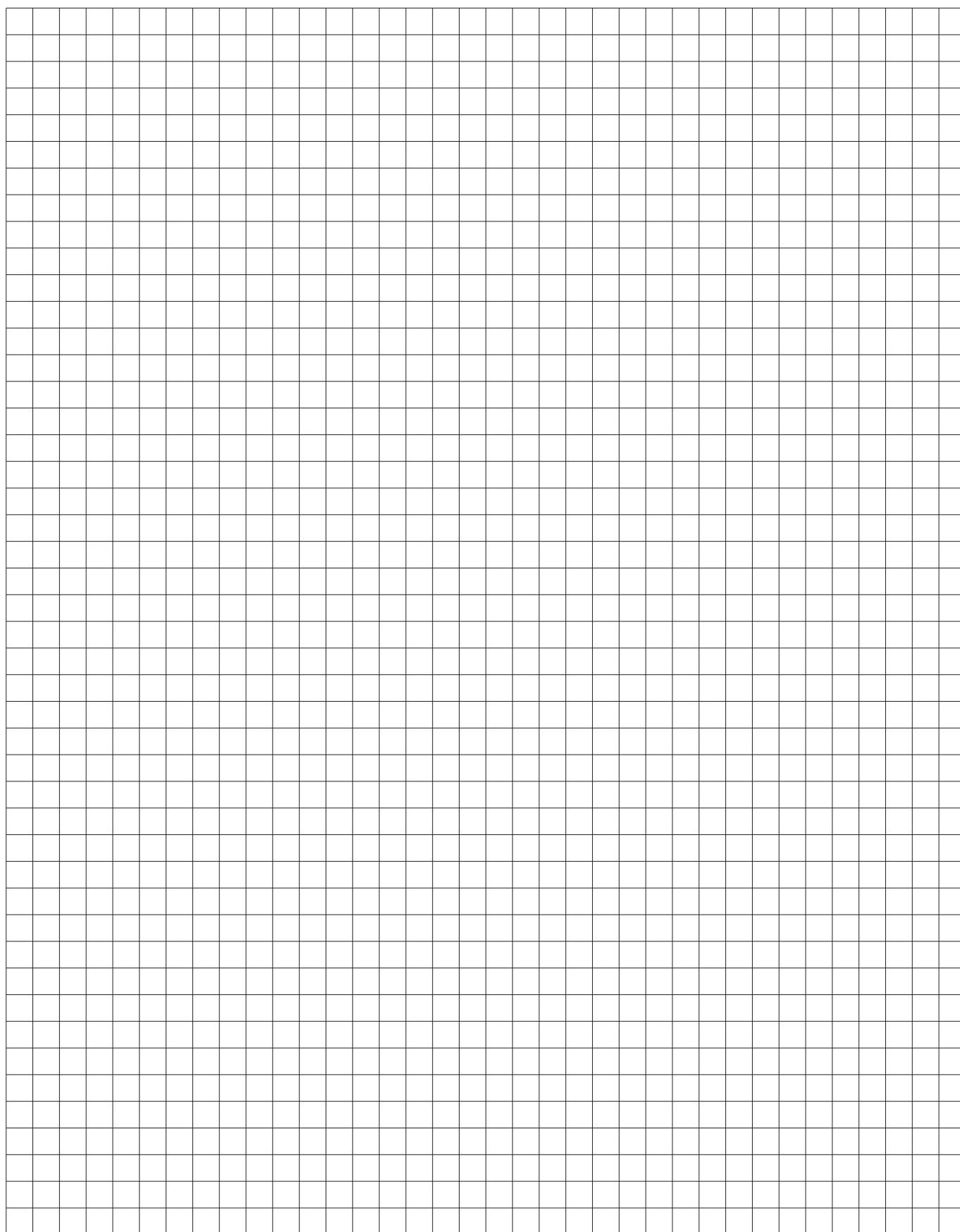


91070D2 Autocollant «Tür öffnet automatisch» (264x100mm)

- Autocollant
- Texte noir «Tür öffnet automatisch» sur fond jaune
- Dimensions (LxI): 264x100mm



Note



de BSW SECURITY SA, ci-après «BSW».

1. Généralités

1.1 Les présentes conditions générales (ci-après «conditions») s'appliquent à la vente, à la livraison et à la mise en œuvre de systèmes de sécurité ou produits et services, dans la mesure où aucun accord écrit contraire n'a été convenu. Les dispositions des normes SIA 118 et 380/7 s'appliquent à titre subsidiaire. En passant commande, l'acheteur accepte ces conditions en tous points. Ces conditions font partie intégrante des contrats d'entreprise et de maintenance.

1.2 L'acheteur est tenu de signaler à BSW toute prescription ou particularité légale, administrative ou autre se rapportant à la vente, à l'établissement, à l'utilisation, à l'exploitation ou à la maintenance d'un système de sécurité.

2. Dimensions et illustrations

Toutes les dimensions, illustrations et autres données figurant dans les catalogues et documents de vente de BSW sont fournies sans engagement et peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Les modifications de construction et de modèle demeurent réservées.

3. Commandes/retours

3.1 Toutes les commandes doivent être passées par écrit, par e-mail ou par fax et contenir les données suivantes: quantité, numéro de l'article et désignation.

3.2 La commande devient ferme dès que BSW a confirmé l'acceptation de la commande.

3.3 Les articles ne peuvent être renvoyés qu'avec l'approbation préalable de BSW et seulement dans un délai de 20 jours à compter de l'expédition. Dans la mesure où ils sont en parfait état (dans l'emballage d'origine, non ouverts), les articles autorisés au retour par BSW sont crédités au montant facturé après déduction d'un forfait de base et en sus les frais occasionnés. Pour les retours, la copie de la facture ou du bulletin de livraison doit impérativement être jointe.

4. Caractère contraignant des offres

Les prix indiqués dans l'offre ne revêtent un caractère contraignant pour BSW que si l'acheteur passe immédiatement commande et accepte la quantité indiquée.

5. Délais de livraison/délais pour la construction d'installations

5.1 BSW s'emploie à respecter, dans la mesure du possible, les délais de livraison convenus mais n'en garantit pas le respect. Pour les articles qui ne sont pas disponibles en stock ainsi que pour les fabrications spéciales, les délais de livraison sont indiqués sans engagement, selon les meilleures estimations. BSW est en droit de procéder à des livraisons partielles.

5.2 Pour l'installation de systèmes, les échéances convenues revêtent un caractère contraignant dès que le contrat d'entreprise est valablement signé et que les acomptes dus sont versés. Ces échéances sont automatiquement reportées lorsque des documents, autorisations, matériaux ou autres, dont l'existence ne relève pas de la responsabilité de BSW, ne sont pas disponibles en temps voulu, lorsque l'objet n'est pas accessible sans entrave ou lorsque l'acheteur souhaite modifier la commande et étendre les travaux.

5.3 Pour l'installation de systèmes, des retards côté client peuvent rendre difficile ou impossible le respect des échéances convenues. BSW décline toute responsabilité pour les conséquences qui en découlent. Les travaux supplémentaires et/ou les travaux requis en dehors du temps de travail habituel ainsi que les surcoûts sont facturés en sus par BSW.

5.4 Si BSW ne respecte pas un délai de livraison convenu, l'acheteur octroie par écrit à BSW un délai supplémentaire approprié. Si BSW ne s'exécute pas dans le délai supplémentaire approprié, les éventuelles prétentions en dommages-intérêts de l'acheteur sont limitées au montant de la valeur de la commande.

5.5 Des circonstances telles qu'une grève, un lock-out, des perturbations du transport et des cas de force majeure dispensent BSW de l'obligation d'exécution du contrat pendant leur durée.

6. Prix et rabais

6.1 Les prix s'entendent en francs suisses ou en euros, sans engagement. Ils sont valables départ entrepôt BSW, hors TVA, emballage, port, assurance fret et transport. La TVA est calculée ouvertement. Les modifications de prix ou de rabais sans préavis demeurent réservées.

6.2 L'emballage est facturé et ne peut pas être repris.

6.3 Les travaux en régie et le forfait de piquet sont calculés aux taux applicables pour l'exécution, les frais de main d'œuvre, de transport et de déplacement étant facturés par BSW.

Pour les travaux exécutés en dehors du temps de travail habituel, les suppléments applicables sont les suivants:

Du lundi au vendredi,	18h00 - 20h00	plus 25%
Du lundi au vendredi,	20h00 - 06h00	plus 50%
Le samedi		plus 50%
Le dimanche et les jours fériés généraux		plus 100%

7. Conditions de paiement

7.1 Pour la vente de matériel: 100% à la livraison du matériel (sans déduction d'escompte).

7.2 Pour des installations: 30% à la commande, 30% à la livraison du matériel, 30% à la mise en service, 10% sur facture finale (sans déduction d'escompte).

7.3 Pour les prestations de services, des factures partielles sont établies jusqu'à 90% des travaux effectués. Le solde est dû sur la facture finale établie (sans déduction d'escompte).

7.4 BSW se réserve le droit d'établir des factures partielles en tout temps.

7.5 Le délai de paiement est de 30 jours. En cas de non-respect, l'acheteur est redevable, sans rappel préalable, d'un intérêt moratoire de 5% à compter du 31^e jour.

7.6 En cas de non-respect des conditions de paiement, BSW peut interrompre les livraisons et les travaux, résilier le contrat et demander des dommages-intérêts s'élevant au minimum à 70% du solde de la commande.

7.7 L'acheteur ne peut facturer des contre-prétentions, même si elles découlent du même contrat, qu'avec l'autorisation écrite de BSW.

8. Etendue des prestations

8.1 Les prestations s'étendent à la prestation décrite dans la confirmation de commande ou dans le contrat d'entreprise ou de maintenance. Les prestations qui n'y figurent pas sont facturées en sus au tarif applicable au moment de l'exécution.

8.2 Sauf accord écrit contraire, BSW livre des systèmes et logiciels éprouvés dans une version standard, correspondant à l'état actuel de la technique.

8.3 BSW se réserve expressément le droit de s'écarter des caractéristiques convenues des produits s'il n'en résulte aucune restriction fonctionnelle. L'acheteur accepte les éventuelles modifications découlant de ces modifications. BSW n'est pas tenu de procéder à de telles modifications sur les produits qui ont déjà été réalisés ou livrés.

9. Exécution

9.1 Le maître d'ouvrage ou la direction des travaux est responsable de la coordination des différents entrepreneurs. Les surcoûts occasionnés à BSW en raison du non-respect des dispositions en matière de coordination, d'interruption des travaux ou d'empêchement sur place font l'objet d'une facturation séparée.

9.2 L'acheteur veille à ce que les livraisons et les prestations de service se déroulent sans entrave. Dans le cas contraire, les surcoûts et les démarches supplémentaires sont à sa charge.

9.3 Si des conditions ou des prescriptions de sécurité particulières s'appliquent sur le lieu d'installation, l'acheteur garantit la mise en œuvre à temps et sans surcoûts pour BSW les conditions requises pour une exécution du contrat sans entrave.

9.4 BSW se réserve le droit de mandater des entreprises tierces qualifiées pour l'installation.

9.5 Si l'installation est entièrement ou partiellement réalisée par l'acheteur, les instructions et les prescriptions d'installation de BSW doivent impérativement être respectées.

9.6 Tous les travaux sur place doivent être effectués par l'acheteur à ses propres frais et sous sa responsabilité.

10. Transfert de la jouissance et des risques

10.1 Lors de livraison de marchandises, la jouissance et les risques avec l'envoi sont transférés à l'acheteur. Le transport est ainsi effectué aux risques de l'acheteur.

10.2 Si l'expédition est retardée à la requête de l'acheteur ou pour d'autres raisons non imputables à BSW, les risques sont transférés à l'acheteur au moment initialement prévu pour le départ de la livraison des locaux de BSW. A compter de ce moment, la livraison est entreposée aux frais et aux risques de l'acheteur.

10.3 Pour l'installation de systèmes, la jouissance et les risques sont transférés à l'acheteur lors de la mise en service.

11. Obligation de contrôle et réclamations

L'acheteur est tenu de contrôler les installations et produits livrés (y compris les logiciels) immédiatement après la réception et de signaler par écrit à BSW, immédiatement après réception de la livraison, les éventuels défauts constatés (joindre le bulletin de livraison). Si l'acheteur ne le fait pas, les installations et produits sont considérés comme acceptés. Les vices cachés doivent être signalés par écrit immédiatement après leur découverte et dans les limites du délai de garantie.

12. Mise en service/réception

12.1 BSW signale à l'acheteur l'achèvement de l'installation. La mise en service/réception doit être effectuée dans un délai d'un mois. Une fois le délai d'un mois écoulé, l'installation est considérée comme acceptée.

12.2 L'acheteur ne peut refuser l'acceptation qu'en présence de défauts majeurs qu'il doit signaler par écrit. En cas de défauts mineurs, l'acceptation est considérée comme effectuée.

12.3 Si la réclamation est justifiée, BSW procède à la prestation corrective dans un délai approprié. BSW peut renoncer à une prestation corrective et dédommager l'acheteur pour la moins-value.

12.4 BSW se réserve le droit d'exiger à tout moment une acceptation partielle.

13. Réserve de propriété

Jusqu'au paiement complet, BSW est autorisée à faire inscrire l'hypothèque légale des artisans et entrepreneurs ou une réserve de propriété aux frais de l'acheteur.

14. Garantie

14.1 Les prétentions en garantie recouvrent l'étendue des prestations contractuelles.

14.2 La résiliation du contrat et un dédommagement sont expressément exclus.

14.3 Si l'acheteur peut prouver l'apparition de défauts de fabrication pendant le délai de garantie, BSW prend à sa charge, à l'exclusion de toute autre prétention et à son choix, une remise en état ou un remplacement gratuit ou fait une note de crédit pour les pièces défectueuses. Les appareils remplacés deviennent la propriété de BSW.

14.4 Le délai de garantie est de 2 ans à compter du transfert de la jouissance et des risques selon le chiffre 10. Ce délai s'applique également lors de l'intégration de produits dans un ouvrage immobilier conformément à l'usage auquel ils sont destinés. Pour les produits à usage personnel et familial, les délais de garantie sont les mêmes.

14.5 Pour les produits tiers, la garantie du fabricant s'applique. Pour les logiciels, aucune prestation en garantie ne peut être demandée.

14.6 Le délai de garantie est exclu pour les produits usagés.

14.7 Les réclamations doivent être notifiées par écrit avant l'échéance du délai de garantie. Les délais indiqués sont des délais de réemption.

14.8 Si l'acheteur est en retard de paiement, BSW peut refuser toute prétention en garantie. Le délai de garantie n'est pas interrompu.

14.9 La garantie s'éteint de manière anticipée lorsque l'acheteur ou des tiers apportent des modifications ou procèdent à des réparations sur les produits livrés (y compris les logiciels livrés et leur support) sans l'accord exprès de BSW ou effectuent des manipulations non conformes.

15. Responsabilité

15.1 Dans les limites autorisées par la loi, BSW décline toute responsabilité pour les produits livrés, l'exécution et les autres prestations fournies.

15.2 BSW décline toute responsabilité pour les travaux effectués par des entreprises tierces.

15.3 La responsabilité ne s'étend notamment ni aux dommages directs ou indirects de quelque nature que ce soit (p. ex. conséquences de perturbations, défaillance de l'installation, cambriolages, force majeure, sollicitation ou usure exceptionnelle, manipulation non conforme et défectueuse, élimination non conforme) ni aux dommages consécutifs à un défaut, ni au manque à gagner.

15.4 En cas de travaux de forage ou de perçage, BSW décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés aux conduites cachées dont elle n'avait pas ou ne pouvait pas avoir connaissance.

16. Droit de propriété et droit de propriété intellectuelle

16.1 BSW conserve le droit de propriété et le droit de propriété intellectuelle sur tous les projets, homologations, logiciels, dessins, schémas, plans, calculs et autres documents relatifs à l'installation. Ces documents ne doivent pas être rendus accessibles à des tiers, notamment à la concurrence, et ne peuvent être ni copiés ni utilisés à des fins de fabrication personnelle.

16.2 L'acheteur ne doit apporter aucune modification, de quelque nature que ce soit, aux marques, libellés, mentions relatives à la propriété et mentions de droits d'auteur.

16.3 Toute extension ou modification d'installations et de produits par l'acheteur requiert l'accord écrit de BSW.

16.4 Pour des raisons de sécurité et dans l'intérêt du propriétaire de l'installation, tous les documents écrits concernant l'installation doivent être protégés contre l'accès de tiers.

17. Dispositions relatives à la protection des données

17.1 BSW respecte la législation en vigueur pour la gestion des données, notamment les dispositions relatives à la protection des données.

17.2 Seules sont traitées et sauvegardées les données nécessaires à la fourniture des prestations, au traitement et au suivi de la relation client, à la sécurité de l'exploitation et l'infrastructure ainsi qu'à la facturation.

18. Lieu d'exécution et for

18.1 Le lieu d'exécution et le for exclusif est convenu Zurich. BSW se réserve cependant le droit de poursuivre le cocontractant à son lieu de domicile/siège.

18.2 Le droit Suisse est applicable.

Valable à partir du 1^{er} janvier 2015 / BSW SECURITY SA

Glossaire

ABS:	Acrylonitrile-butadiène-styrène (plastique)	EN 12209:	Norme relative aux serrures mécaniques et gâches
AC:	Alternating Current (courant alternatif)	EN 16005:	Norme européenne relative aux portes motorisées portes et blocs-fermetures
AK:	Contact d'induit (Ankerkontakt)	EN 1634-1:	Norme relative à la durée de résistance au feu des blocs
AM:	Antimask (surveillance du capot)	EN 179:	Norme pour les poignées de porte ou poignées battantes conçues pour les situations d'urgence
AMP:	Type de connecteur	EN 1906:	Norme relative aux serrures et quincailleries de bâtiment, poignées et boutons de porte
aP:	Montage en applique (auf Putz)	EN 50022-35:	Norme pour profilé chapeau de 35mm
ARS:	Système analogue d'extraction de fumée (Analog Rauchsaugsystem)	EN 54-3:	Norme pour les transmetteurs d'alarme sonore fixes dans les installations de détection d'incendie
AT:	Pièce de remplacement pour gâches (Austauschstück)	EN 50075:	Norme européenne: Fiches de prise de courant 2,5 A 250 V plate bipolaire non démontable
ATEX:	Atmosphères Explosibles	EN 60947-5-1:	Norme concernant l'appareillage à basse tension; les appareils et éléments de commutation, les appareils électromécaniques pour circuits de commande
BDM:	Background Debug Mode (interface de programmation)	EVAK:	Evacuation (Evakuierung)
BK:	Module d'utilisation combiné (Bedienkombination)	F:	Récepteur radio (Funkempfänger)
BMA:	Installation de détection de feu (Brandmeldeanlage)	FaFix:	Guide bec de cane avec demi-tour réglable de 3mm
BUS:	Binary Unit System (système de transfert de données)	FDC:	Motorisation des portes, C = modèles antérieurs (Dreh-Flügelantrieb)
CAFM:	Computer-Aided Facility Management	Ferro-	
CAN:	Controller Area Network (système bus sériel, jusqu'à 2km)	magnétique:	Forme normale du magnétisme, p. ex. pour le fer
CE:	Conformité Européenne	FF:	Guide bec de cane (Fallenführung)
CT:	Clavier à code (Codetastatur)	FL:	Lecteur d'empreintes digitales (Fingerleser)
CTA:	Clavier à code / lecteur avec antenne (Codetastatur/Antenne)	FSA:	Systèmes de contrôle et maintien de portes coupe-feu (Feststellanlagen)
CTC:	Capteur Hall pour la surveillance du champ magnétique	FT	Terminal de commande d'issue de secours (Fluchtsteuerterminal)
CTL:	Clavier à code / lecteur (Codetastatur/Leser)	FTP:	File Transfer Protocol
dB:	Ratio de deux grandeurs mesurées (décibels)	FV:	Réglage demi-tour (Fallenverstellung)
dBA:	Décibel, courbe de filtrage A (niveau sonore avec prise en compte de la sensibilité de l'oreille humaine)	GND:	Ground (masse électrique, potentiel de référence)
DC:	Direct Current (courant continu)	GV:	Réglage boîtier (Gehäuseverstellung)
DCW:	Dorma Connect and Work	HZ:	Hertz
DIBt:	Institut allemand des techniques de construction (Deutsches Institut für Bautechnik)	HE:	Unité de hauteur des racks: 1xHE = 44.45mm (1.75 pouces) (Höheneinheit bei Racks)
DIBt 12/1997:	Directives des systèmes de verrouillage électriques pour portes et dans issues de secours	ID:	Badge d'identification (Identifikations-Datenträger)
DIN 18250:	Norme relative aux serrures à mortaiser pour portes coupe-feu et coupe-fumée	I/O:	entrée/sortie
DIN 18252:	Norme concernant les cylindres profilés destinés aux serrures de portes	IP20:	Premier chiffre 2: protection contre les objets solides Ø >12.5mm / protection des doigts Deuxième chiffre 0: pas de protection contre l'eau
DIN 18257:	Norme pour ferrures de sécurité, exigences relatives aux dimensions	IP21:	Premier chiffre 2: protection contre les objets solides Ø >12.5mm / protection des doigts Deuxième chiffre 1: protection contre les écoulements d'eau
DIN 18273:	Norme relative aux garnitures avec poignée pour portes coupe-feu et coupe-fumée	IP24D:	Premier chiffre 2: protection contre les objets solides Ø >12.5mm / Deuxième chiffre 4: protection contre les projections d'eau Lettre D: Protection contre des fils de Ø >1mm et jusque une longueur de 100mm
DIN 40050:	Norme concernant les types de protection IP (International Protection)	IP30:	Premier chiffre 3: protection contre les objets solides Ø >2.5mm protection contre les outils Deuxième chiffre 0: pas de protection contre l'eau
DIN 47100:	Norme concernant les codes couleur permettant d'identifier les conducteurs de câbles de télécommunication	IP32:	Premier chiffre 3: protection contre les objets solides Ø >2.5mm / protection contre les outils Deuxième chiffre 2: protection contre les écoulements d'eau inclinés à condition que le boîtier ne soit pas incliné de plus de 15°
DIN LS:	DIN gauche (DIN links)	IP34:	Premier chiffre 3: protection contre les objets solides Ø >2.5mm / protection contre les outils Deuxième chiffre 4: protection contre les projections d'eau
DIN RS:	DIN droite (DIN rechts)	IP40:	Premier chiffre 4: protection contre les objets solides Ø >1.0mm / protection contre les fils métalliques Deuxième chiffre 0: pas de protection contre l'eau
DIN UNI:	DIN gauche/DIN droite universel (DIN links / DIN rechts unabhängig)	IP42:	Premier chiffre 4: protection contre les objets solides Ø >1.0mm / protection contre les fils métalliques Deuxième chiffre 2: protection contre les écoulements d'eau inclinés à condition que le boîtier ne soit pas incliné de plus de 15°
DK:	Contact double (Doppelkontakt)		
DMC:	Contact magnétique (Door magnetic contact)		
E:	Déverrouillage mécanique (Mechanische Entriegelung)		
EA:	EasyAdapt couvercle du boîtier de la gâche électrique avec guide bec de cane DORMA (Türöffner-Gehäusedeckel mit Fallenführung DORMA)		
EAN:	International Article Number (origine: European Article Number)		
EasyAdapt:	EA couvercle du boîtier de la gâche électrique avec guide bec de cane DORMA (Türöffner-Gehäusedeckel mit Fallenführung DORMA)		
ED:	Temp de commutation (Einschaltdauer)		
eE:	Déverrouillage électrique (elektrische Entriegelung) (Service continu: DC / contact momentané AC)		
Ecolo:	Gâche électrique écologique (après le déverrouillage, la puissance requise diminue de 75%)		
EitVTR:	Directive concernant les systèmes de verrouillage électrique des portes d'issues de secours		
EMC:	Electromagnetic Compatibility (compatibilité électromagnétique)		
EMV:	Compatibilité électromagnétique (Elektromagnetische Verträglichkeit)		
EN 1125:	Norme pour les fermetures de portes d'issues de secours avec barre de poussée horizontale		

IP44:	Premier chiffre 4: protection contre les objets solides Ø >1.0mm / protection contre les fils métalliques Deuxième chiffre 4: protection contre les projections d'eau	PoE:	Power over Ethernet
IP53:	Premier chiffre 5: protection contre la poussière en quantité nocive / protection intégrale contre les contacts accidentels Deuxième chiffre 3: Protection contre les projections d'eau inclinées jusqu'à 60° par rapport à la verticale	prEN 13633:	Norme pour les installations anti-panique à commande électrique pour les portes des issues de secours, spécifications et procédure d'essai
IP54:	Premier chiffre 5: protection contre la poussière en quantité nocive / protection intégrale contre les contacts accidentels Deuxième chiffre 4: protection contre les projections d'eau	prEN 13637:	Norme pour les installations d'issues de secours à commande électrique pour les portes des issues de secours, spécifications et procédure d'essai
IP65:	Premier chiffre 6: étanchéité à la poussière / protection intégrale contre les contacts accidentels Deuxième chiffre 5: protection contre la pénétration de jets d'eau (buse) sous n'importe quel angle	ProFix2:	Guide bec de cane dans le couvercle avec demi-tour réglable de 3mm
IP67:	Premier chiffre 6: étanchéité à la poussière / protection intégrale contre les contacts accidentels Deuxième chiffre 7: protégé contre les jets d'eau dans toutes les directions – quasiment étanche entré/sortie	proX:	Technologie de lecture EM 4102/01
IP68:	Premier chiffre 6: totalement protégé contre les contacts et la poussière Deuxième chiffre 8: protection contre l'eau sous pression pour une durée indéterminée	PZ:	Cylindre profilé (Prof ilzylinder)
IR:	Infrarouge	RAL:	Normes de l'institut RAL
KING	Guide bec de cane dans le couvercle avec demi-tour réglable de 3mm	RAS:	Système d'extraction de fumée (Ra uchsaugsystem)
KIR:	Tube de plastique à paroi fine	RC-System:	R adio controlled (radio contrôlée)
KM:	Montage en tête (Kop fmontage)	RK:	Contact commande de verrou (R iegelschaltkontakt)
KS:	Matière plastique (Kun stoff)	RP:	Carte électronique (Re chnerprint)
LED:	L ight E mitting D iode (diode électroluminescente)	RR:	Contact de signalisation de l'état de la porte (R ückmeldekontakt)
LAN:	Local Area Network	RS485:	R ecommended S tandard 485 (interface sériel-le standardisée compatible bus)
LON:	Local Operating Network	RZ:	Cylindre rond (R undzylinder)
MPA:	Office d'essai des matières et matériaux (homologation pour les portes coupe-feu et les portes pare-fumées) (Materialprüfungsamt)	S:	S ILENCE (demi-tour silencieux)
mA:	Milliampères	SES:	Association Suisse des constructeurs de systèmes de sécurité (Verband S chweizerischer E rrichter von S icherheitsanlagen)
MS:	Laiton (M essing)	SLS:	Système de gestion de la sécurité (S icherheitsleitsystem)
MSA:	Transmetteur de signal multifonctionnel acoustique (M ultisignalgeber a kustisch)	SRP:	S liding rod p ush: amplification de la force agissant sur la tringle afin que la force de fermeture soit suffisante pour les portes coupe-feu
MSAO:	Transmetteur de signal multifonctionnel acoustique/optique	SS:	Commutateur à clé (S chlüsselschalter)
N:	N ewton, 10N ~ 1kg	ST:	Bouton-poussoir à clé (S chlüsseltaster)
NAP:	Version robuste en applique (robuste Anwendung auf Putz)	Système RC:	R adio Controlled: commande radio
NT:	Bouton d'urgence / bloc d'alimentation (N ottaster / N etzteil)	TA:	Alarme de jour (T agalarm)
NTIMP:	Bouton d'urgence à impulsion (N ottaster I mpuls)	TAR:	T axe A nticipée de R ecyclage
NTG:	Bloc d'alimentation-chargeur en caisse	TFA:	Systèmes de contrôle et maintien de portes coupe-feu (T ürfeststellenanlagen)
NTL:	Bloc d'alimentation-chargeur (N etz- L adeteil)	TE:	Unité de division (T eilungseinheit (1 TE = 1/5Inch = 5.08mm)
NTLG:	Bloc d'alimentation-chargeur en caisse (N etz- L adeteil im G ehäuse)	TG:	Générateur de Tonalités (T on G enerator)
NTR:	Bouton d'urgence avec relais (N ottaster mit R elais)	TMS:	T ürmanagementsystem (système de gestion de portes)
NTRIMP:	Bouton d'urgence à impulsion avec relais (N ottaster mit R elais I mpuls)	TK:	Contact de signalisation de position de porte (T ürmeldekontakt)
NUP:	Version robuste à encastrer (R obuste Anwendung unter Putz)	TÜV:	Service des mines allemand (T echnischer Ü berwachungs V erein)
NW:	Résau (N etzwerk)	TV:	Verrouillage de la porte (T ürverriegelung)
OO:	Contact NF/NF (Ö ffner- / Ö ffnerkontakt)	UE:	U nité d' e mballage (Verpackungseinheit)
Öko:	Après le déverrouillage la puissance requise diminue de 75% (Gâche électrique économique)	uP:	Montage encastré (unter Putz)
OS:	Contact NF/NO (Ö ffner- / S chliesserkontakt)	V:	Distributeur (V erteiler)
PFS:	Sortie de commutation sans potentiel (P otentialfreier S chaltgang)	VAC:	V olt A lternating C urrent (Volt courant alternatif)
Pictog.:	P ictogramme (panneau témoin)	VDC:	V olt D irect C urrent (Volt courant continu)
		VdS:	Association allemande des assureurs des choses (V erband d eutscher S achversicherer)
		VKF:	Association cantonale d'assurance incendie (V ereinigung K antonaler F euerversicherungen)
		Vorlast:	Contrepression porte
		WD:	Étanche à l'eau (w asserdicht)
		ZF:	Portes à deux vantaux (z weiflügelige Türen)
		ZM:	Système de contrôle d'accès multi (Z utrittssystem multi)
		ZS:	Système de contrôle d'accès (Z utrittssystem)
		Zuko:	Contrôle d'accès (Z utritts k ontrolle)
		∞:	Fonctionnement permanent

Design EDIZIOdue

uP = encastré

aP = en applique



Version robuste

NUP = encastré

NAP = en applique



Liste des références pièces et accessoires

Référence	Page	Référence	Page
1319-IR-W	15	FD-20-OA	10
7563.UP	15	FD-20-RP	17
91070D1	21	FD-20-VERKL-1.2	11
91070D2	21	FD-20-VERKL-1.9	11
91070F1	21	FD-20-VERKL-ES.....	9
91070F2	21	FD-CAN-KAB.....	12
APR1-W55.....	17	FD-D-BEDIX.....	14
APR2-W.....	17	FD-KOMBI-D-BEDIX-RZ	14
ED-EBT	16	FD-S-D-BEDIX	14
ED-EBTF	16	MCS-30W	15
ED-EBTF-FE	17	ST11-0-1-0-1262KA	14
ED-EBTT	16		
ED-FLATSCAN-FB	19		
ED-FLATSCAN-SET-SI.....	19		
ED-FLATSCAN-SET-SW	19		
ED-FLATSCAN-SET-WS	19		
ED-IRSU-RPT	20		
ED-IRSU-SI-1-35.....	20		
ED-IRSU-SI-2-75.....	20		
ED-IRSU-SI-2-90.....	20		
ED-IRSU-SI-2-110.....	20		
ED-IRSU-SI-2-120.....	20		
ED-IRSU-SW-1-35.....	20		
ED-IRSU-SW-2-75.....	20		
ED-IRSU-SW-2-90.....	20		
ED-IRSU-SW-2-110.....	20		
ED-IRSU-SW-2-120.....	20		
ED-IRSU-WS-1-35	20		
ED-IRSU-WS-2-75	20		
ED-IRSU-WS-2-90	20		
ED-IRSU-WS-2-110	20		
ED-IRSU-Y-ADAPTER.....	20		
ED-PS.....	14		
ED-REGLOBEAM2.....	18		
ED-RLT	15		
ED-RLT-APR.....	17		
ED-R MERKUR 2ES	18		
ED-R MERKUR-ADH	18		
ED-R MERKUR-MIS.....	18		
ED-R MERKUR-RAD	18		
ED-ZT	17		
FD-20-A	7		
FD-20-F-A.....	8		
FD-20-F-ISR.....	11		
FD-20-F-ISR-25.....	11		
FD-20-F-ISR-28.....	11		
FD-20-FM-SET	10		
FD-20-FH.....	16		
FD-20-FS.....	16		
FD-20-F-SRP-A	8		
FD-20-GS	9		
FD-20-GS-FM.....	9		
FD-20-KIR20	11		
FD-20-KS-N13.....	10		
FD-20-KS-P20	9		
FD-20-KS-P50.....	10		
FD-20-KS-STANDARD	9		
FD-20-MPL.....	10		
FD-20-MPL-REN	10		
FD-20-NG	9		



Sécurité de la porte



Contrôle d'accès



Gestion horaire



Vidéosurveillance



Détection d'intrusion



Système de détection
d'incendie



Issues de secours

Switzerland

BSW SECURITY SA
T 0840 279 279 · F 0840 279 329
info@bsw.swiss

Austria

BSW SECURITY GmbH
T 0043 4282 20280 · F 0043 4282 20280 44
info@bsw.at

